

Акт виконаних робіт *N12*
за Договором про надання послуг
від "19" *1* 2015 року

"19" *1* 2015 р.

на виконання п.4.3. Договору про надання послуг від "19" *1* 2015 року
 між
 Ужгородської міської ради в особі міського голови В.В.Порогелова, що діє
 іменем "Про місцеве самоврядування" з одного боку, (надалі «Замовник»), та
 - підприємцем Білаком Олександром Павловичем, (надалі «Виконавець»)

які підписалися, Виконавець і Замовник, склали цей акт про те, що послуги, надані в
 згідно з умовами договору № 01.02.00-18-155/10-00 «Партнерська будова спільного туристичного простору на основі
 та відпочинку для молоді» (далі по тексту – "Проект"), передбачені згаданим вище
 Виконавцем у встановлений термін, у повному обсязі та із дотриманням інших умов

Назва послуги	Обсяг робіт
роботи з розробки путівника веломаршрутами міст Ужгорода та Кросно; розробка тексту, структури путівника, переклад матеріалів з української на польську, з польської на українську мову; створення графічного дизайну, електронного макету, коректування.	100 сторінок

Цим Актом прийому-передачі послуг сторони узгоджують вартість виконаних робіт, яка
 становить відповідно до пункту 4.1 Договору і становить:

Назва робіт	Кількість	Ціна, грн.	Сума, грн.
Розробка тексту, структури путівника, переклад матеріалів з української на польську, з польської на українську мову	100 сторінок	50 000,00	50 000,00
Створення графічного дизайну, електронного макету, коректування.	1 послуга	23 144,00	23 144,00
ВСЬОГО, грн.			73 144,00

Загальна вартість послуг, що були надані Виконавцем, склала 73 144,00 грн. (сімдесят три
 тисячі сто сорок чотири гривні 00 коп.)

У Замовника претензій до якості послуг немає.

Акт складено у двох екземплярах, по одному для кожної із Сторін.

Замовник

Виконком Ужгородської
 міської ради
 р/р 35415001000942
 код 04053699
 МФО 812016 ГУДКСУ в Зак.обл.


 М.П. *В.В.Порогелов* /

Виконавець

Фізична особа - підприємець
 Білак О.П.
 Адреса: 88000. м. Ужгород,

Код ЄДРПОУ
 Р/р в
 ПАТ «КОМІНВЕСТБАНК»
 МФО 312248


 М.П. *Білак О.П.* /

ПІДПИСАНО
 ТА ВВЕДНО НА ОБЛІК
 Дата: 24.05.2015
 Регістраційний № робочого зв'язку: 2570404/21
 КЕК: 240
 Відомі особа: *ОП*
 (Підпис) №

IPBU.01.02.00-18-155/10-00

ДОГОВІР ^{N12} ПРО НАДАННЯ ПОСЛУГ

Ужгород

"19" ^{листопада} 2015 р.

Замовник: виконавчий комітет Ужгородської міської ради в особі міського голови В.В.Порогрелова, що діє на підставі Закону України "Про місцеве самоврядування" з одного боку, і **Виконавець:** фізична особа - підприємець Білак Олександр Павлович, який діє на підставі Свідоцтва про державну реєстрацію уклали цей Договір про нижченаведене:

1. Предмет Договору

1.1. За завданням Замовника в рамках проекту ІРВU.01.02.00-18-155/10-00 «Партнерська будова спільного туристичного простору на основі нових видів спорту та відпочинку для молоді» (далі по тексті – "Проект") Виконавець надає Замовнику послуги розробці путівника веломаршрутами міст Ужгорода та Кросно (текстове та графічне наповнення) на умовах визначених цим Договором.

2. Обов'язки Виконавця

- 2.1. Якісно та вчасно надавати передбачені у п.1.1 Договору послуги Замовнику.
- 2.2. У разі виникнення обставин, які перешкоджають належному виконанню своїх обов'язків за цим Договором, негайно повідомити про це Замовника.
- 2.3. Вживати будь-яких інших необхідних заходів, потрібних для належного виконання своїх зобов'язань за Договором.
- 2.4. Підписувати і передавати Замовнику акти про надані послуги.

3. Обов'язки Замовника

- 3.1. Надати Виконавцю на його вимогу всю інформацію, яка потрібна йому для належного виконання зобов'язання з надання передбачених цим Договором послуг.
- 3.2. За потреби забезпечити Виконавця всім необхідним для виконання своїх обов'язків за цим Договором належним чином.
- 3.3. Приймати від Виконавця послуги, що надаються ним за цим Договором.
- 3.4. Оплачувати надані Виконавцем послуги на умовах та в порядку, визначеному цим Договором.

4. Ціна та порядок оплати послуг

- 4.1. Вартість послуг визначається за фактом їх надання в сумі 73 144,00 грн. (сімдесят три тисячі сто сорок чотири гривні 00 коп.).
- 4.2. Оплата послуг Виконавця здійснюється шляхом безготівкового переказу коштів на банківський рахунок Виконавця в порядку, обсягах та строки, що передбачені цим Договором.
- 4.3. Прийняття наданих послуг здійснюється уповноваженим представником Замовника та оформляється у формі Акту виконаних робіт.

ІРВU.01.02.00-18-155/10-00



4.4. Оплата наданих Виконавцем послуг здійснюється протягом 5 днів з прийняття робіт оформлених актом.

5. Відповідальність та порядок вирішення спорів

- 5.1. За невиконання чи неналежне виконання зобов'язань за цим Договором Сторони несуть відповідальність передбачену чинним законодавством України.
- 5.2. Виконавець не несе відповідальності перед Замовником та іншими юридичними чи фізичними особами за результати виконання Проекту.
- 5.3. У разі виникнення спірних питань Замовник і Виконавець звертатимуться до представництва Спільного Технічного Секретаріату програми ЄС як до арбітра у їх вирішенні.

6. Інші умови

- 6.1. У всьому, що не передбачено цим Договором, Сторони керуються чинним законодавством України.
- 6.2. Цей Договір укладений у двох примірниках по одному для кожної із Сторін.
- 6.3. Договір може бути розірваним за взаємною згодою Сторін. Одностороннє розірвання Договору допускається лише у випадках, передбачених цим Договором та законодавством України.
- 6.4. Будь-яка із Сторін має право розірвати цей договір в односторонньому порядку, попередньо письмово повідомивши про це другу сторону за 14 днів.
- 6.5. Зміни і доповнення до цього Договору повинні бути оформлені Додатками в письмовій формі, скріплені печатками та підписані обома Сторонами. Та Додатки становлять невід'ємну частину цього Договору з моменту їх підписання та скріплення печатками Сторін.
- 6.6. Термін дії договору до 31 грудня 2015р.

7. Юридичні адреси та реквізити Сторін

7.1. Замовник:

Виконком Ужгородської
міської ради
р/р 35415001000942
код 04053699
МФО 812016 ГУДКСУ в Зак.обл.

7.2 Виконавець:

Фізична особа - підприємець
Білак О.П.
Адреса: 88000 м. Ужгород,

код ЄДРПОУ

Р/р

в

ПАТ «КОМІНВЕСТБАНК»

МФО 312248



М.П.

/ В.В.Погорелов /



М.П.

УПРАВЛІННЯ ДЕРЖАВНОЇ РЕЄСТРАЦІЇ	
СЛУЖБИ УКРАЇНИ У ЖУРНОМУ	
ЗАКАРПАТТІВЬСЬКОМУ ОБЛАСТІ	
ЗАРЕЄСТРОВАНІ	
ТА ОБ'ЄКТИ	
Дата	20 ЖОВ 2015
Регістраційний номер	2504
КЕДЛОК	2240
Відповідальна особа	
(підпис)	

PL-BY-UA
2007-2013

IPBU.01.02.00-18-155/10-00

Програма фінансована з фондів
Європейського Союзу

